



Foundation for Structural Dynamics and Earthquake Engineering
Stiftung für Baudynamik und Erdbebeningenieurwesen

Fondation pour la Dynamique des Structures et le Génie Parasismique
Fondazione per Dinamica Strutturale e Ingegneria Sismica

Geschäftsstelle: Blumenfeldstrasse 15, CH-8046 Zürich, Tel. +41 79 740 36 79, E-Mail: info@baudyn.ch, www.baudyn.ch

Medienmitteilung 3/11

Communiqué de presse 3/11

Zürich, den 8. November 2011

Zurich, le 8 novembre 2011

Architektur- und Ingenieurpreis erdbebensicheres Bauen

Die Stiftung für Baudynamik und Erdbebeningenieurwesen vergibt den Architektur- und Ingenieurpreis erdbebensicheres Bauen 2012. Ausgezeichnet werden zwei architektonisch überzeugende und gemäss den SIA-Tragwerksnormen erdbebensicher gestaltete Gebäude, und die beteiligten Architekten und Ingenieure werden geehrt. Zugelassen sind neue, ertüchtigte und aufgestockte Gebäude in der Schweiz und in Liechtenstein, die 2007-2011 fertig gestellt wurden.

Mit dem Preis unterstützt die Stiftung die Bestrebungen der Schweizer Gesellschaft für Erdbebeningenieurwesen und Baudynamik SGEB und des SIA für eine frühzeitige Zusammenarbeit von Architekt und Ingenieur im Entwurfsprozess, und sie will aufzeigen, dass dadurch hochwertige und kostengünstige Lösungen möglich sind.

Die Jury besteht aus namhaften Architekten und Bauingenieuren. Ihre Beurteilungskriterien sind vor allem der erdbebengerechte konzeptionelle Entwurf des Tragwerks und die ästhetisch und funktionell überzeugende Architektur. Erdbebenbedingte Elemente des Tragwerks und allfällige auf die Verformungseigenschaften des Tragwerks abgestimmte nichttragende Bauteile wie Fassaden, Zwischenwände und Installationen werden miteinbezogen. Die ausgezeichneten Gebäude werden mit einer Tafel versehen und die beteiligten Architekten und Ingenieure durch eine Urkunde und ein Preisgeld von 15'000 Franken pro Gebäude geehrt. Eingabeschluss ist der 31. Januar 2012. Weitere Informationen und die Eingabeunterlagen sind unter www.baudyn.ch zugänglich.

Prix d'architecture et d'ingénierie parasismique

La Fondation pour la dynamique des structures et le génie parasismique décerne le Prix d'architecture et d'ingénierie parasismique 2012. Ce prix distingue deux bâtiments de conception architecturale exemplaire tout en respectant les prescriptions parasismiques des normes SIA de structures et récompense les architectes et les ingénieurs ayant participé à sa réalisation. Le prix concerne des bâtiments neufs, renforcés ou surélevés, situés en Suisse ou au Liechtenstein. Par ailleurs, les travaux doivent avoir été achevés entre 2007 et 2011.

En organisant ce concours, la fondation entend soutenir les efforts consentis par la Société suisse du génie parasismique et de la dynamique des structures (SGEB) et par la SIA pour favoriser la collaboration entre l'architecte et l'ingénieur civil dès les premiers coups de crayon et souhaite montrer qu'il est possible de trouver des solutions simples et judicieuses, moyennant un surcoût minime.

Les bâtiments seront évalués par un jury composé d'architectes et d'ingénieurs civils renommés. Ils examineront principalement la conception, sous l'angle parasismique, et l'architecture, qui devra être convaincante aux plans esthétique et fonctionnel. Celle-ci intégrera éventuellement des éléments de structure porteuse « d'utilité parasismique » ainsi que des éléments non porteurs, tels que façades, cloisons et installations, en harmonie avec la structure porteuse. Le choix des bâtiments primés sera proclamé à l'occasion d'une cérémonie publique et une plaque sera apposée. Les architectes et les ingénieurs civils les ayant conçus recevront un diplôme d'honneur et le prix d'un montant de 15'000 francs par bâtiment. Le délai d'inscription est fixé au 31 janvier 2012. De plus amples informations sont dispensées sur le site www.baudyn.ch, où les documents d'inscription peuvent être téléchargés.